Ю.В.ИВАНОВА

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

АДМИНИСТРАЦИЯ СМОЛЕНСКОЙ ОБЛАСТИ
ДЕПАРТАМЕНТ СМОЛЕНСКОЙ ОБЛАСТИ ПО КУЛЬТУРЕ
ОБЛАСТНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СМОЛЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ИСКУССТВ»

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной и воспитательной работе _____ Е.В.Горбылева
«_____» _____ 20____г.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 052a556b0039ad5f8c4f749b3ade26ca30
Владелец: Подгузова Елена Евгеньевна
Действителен: с 05.08.2022 по 29.10.2023

Обсуждена на заседании кафедры:
Зав. кафедрой _____ / Ю.В. Иванова
Протокол № 5
От «25» июня 2020г.

Ю.В.ИВАНОВА

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

учебная (рабочая) программа дисциплины для обучающихся по направлению 51.03.03 Социально-культурная деятельность, **направленности (профилю) –** Постановка и продюсирование культурно-досуговых программ; **форме обучения:** заочной

Год начала подготовки - 2020

Смоленск
2022

1.ИНФОРМАЦИЯ О ДИСЦИПЛИНЕ

1.1. ПРЕДИСЛОВИЕ

Дисциплина «Иностранный язык» является базовой общеобразовательной дисциплиной в общемпроцессе и федеральным компонентом в любой специальности в неязыковых вузах РФ. Владениеиностранным языком даёт широкие возможности в профессиональной деятельности будущего специалиста, способствует развитию его культурного и образовательного уровня.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» (французский язык) строится с учетом следующих педагогических и методических принципов:

1) коммуникативной направленности;
2) культурной и педагогической целесообразности;
3) интегративности;
4) нелинейности;
5) автономии студентов.

Принцип коммуникативной направленности предполагает преобладание проблемно-речевых и творческих упражнений и заданий над чисто лингвистическими, репродуктивно-тренировочными, использование аутентичных ситуаций общения, развитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, формирование психологической готовности к реальному иноязычному общению в различных ситуациях.

Принцип культурной и педагогической целесообразности основывается на тщательном отборе тематики курса, языкового, речевого и страноведческого материла, а также на типологии заданий и форм работы с учетом возраста, возможного контекста деятельности и потребностей студентов.

Формирование собственно коммуникативных и социокультурных умений происходит в соответствии с принятыми в странах изучаемого языка нормами социально приемлемого общения. Особое внимание уделяется осознанию имеющихся ложных стереотипов как о других странах, так и о своей стране, а также препятствию формирования неверных и односторонних представлений об иноязычной культуре, без учета имеющихся социальных, этнических и иных особенностей жизни различных групп граждан.

Принцип интегративности предполагает интеграцию знаний из различных предметных дисциплин, одновременное развитие как собственно коммуникативных, так и профессионально-коммуникативных информационных, академических и социальных умений.

Принцип нелинейности предполагает не последовательное, а одновременное использование различных источников получения информации, ротацию ранее изученной информации в различных разделах курса для решения новых задач.

Принцип автономии студентов реализуется открытостью информации для студентов о структуре курса, требованиях к выполнению заданий, содержании контроля и критериях оценивания разных видов устной и письменной работы, а также о возможностях использования системы дополнительного образования для корректировки индивидуальной траектории учебного развития.

Организация аудиторной и самостоятельной работы обеспечивают высокий уровень личной ответственности студента за результаты учебного труда, одновременно обеспечивая возможность самостоятельного выбора последовательности и глубины изучения материала, соблюдения сроков отчетности и т.д.

Курс учебной дисциплины «Иностранный язык» имеет практико-ориентированный характер и построен с учетом междисциплинарных связей, в первую очередь, знаний, навыков и умений, приобретаемых студентами в процессе изучения социальных дисциплин и дисциплин профессионального цикла. Содержание курса предполагает применение студентами фоновых знаний в освоении иностранного языка, а языковые коммуникативные умения, которые формируются в процессе его изучения, расширяют возможности студентов участвовать в учебно-исследовательской деятельности.

Дисциплина «Иностранный язык» представляет базовый этап в общей системе поэтапной подготовки студентов к профессиональной коммуникации на иностранном языке и по цели, содержанию и методам обучения тесно связана с другими учебными дисциплинами гуманитарного, социального и экономического цикла.

Освоение дисциплины «Иностранный язык (Французский язык)» направлено на формирование следующих способностей:

- владеет культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения;

- способен понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества;

- владеет одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников;

- владеет одним из иностранных языков на уровне профессионального общения.

1.2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Преподавание французского языка строится на основе современной коммуникативно-направленной методики и соответствующих приемов, средств и форм обучения (аудитивных, визуальных, аудиовизуальных, компьютерной техники и т.д.) и форм обучения, способствующих реализации всех целей изучения языка и интенсификации процесса обучения. Важнейшими условиями процесса обучения являются сочетание аудиторной с внеаудиторной работой студентов, постепенное увеличение удельного веса их самостоятельной работы, использование различных видов работы в аудитории (группового, парного, индивидуального), ситуативно-ролевое обучение и т.д.

В соответствии с базовым и основным уровнями обучения и поставленными целями подбирается учебный материал – грамматический, лексический, тематический материалы, учебные пособия, раздаточный материал, газеты.

Особенности вузовского курса обучения, учитывающего как общеобразовательную роль иностранного языка, так и профессионально-ориентированную его направленность, вытекают из: концепции взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в соответствии с Государственным стандартом: аудирование, чтение, письмо, говорение, ситуативной обусловленности речевого общения; соотношения речевых систем родного и иностранного (французского) языков.

В процессе обучения французскому языку следует исходить из того, что чтение, аудирование, говорение и письмо являются как целью, так и средством обучения; обучение всем видам речевой деятельности ведется комплексно, но с признанием приоритетной значимости чтения. В зависимости от характера решаемых задач различают ознакомительное, изучающее и просмотровое чтение. Обучение чтению предполагает последовательный переход от «недифференцированного» к «дифференцированному» чтению посредством системы постепенно усложняющихся заданий.

Профессиональная направленность в обучении чтению выражается в тематической ориентации чтения; обучение чтению, последовательно реализуемое на всех этапах, включает внеаудиторное (домашнее) чтение; устная речь рассматривается в терминах говорения (монологическая и диалогическая речь) и аудирования; учебный перевод служит целям адекватной передачи научной информации, базирующейся на комплексном подходе к решению грамматических, лексических и стилистических трудностей в тексте; письмо ориентировано на самостоятельную задачу по составлению писем личного характера и предусматривает целый комплекс упражнений.

Развитие умений письма предполагает разграничение в обучении письму и письменной речи. Обучение письму - это обучение орфографии. Обучение письменной речи - это формирование умений излагать в письменной форме свои мысли логично, грамотно и последовательно. Целесообразно рассматривать письмо и письменную речь в единстве как письменную форму речевой деятельности; обучение произношению происходит в тесном контакте с овладением грамматическим и лексическим материалом; фонетика и грамматика предъявляются не в виде свода правил для заучивания, а в качестве языкового материала, в процессе работы над которым у студентов формируются речевые умения и навыки: овладение лексическим материалом происходит в процессе работы над текстами учебников, учебных пособий, общественно-политической литературы и литературы по профилю факультета, при этом работа над словом ведется, в основном, в связанном контексте; выполнение отдельных видов работы с текстом и ряде тренировочных упражнений (лексических, грамматических) рекомендуется перенести на самостоятельную работу для того, чтобы освободить время на занятиях для развития речевых умений и навыков; обучение краткому изложению на французском (русском) языке содержания прочитанного или прослушанного текста, а также составление плана, тезисов должно проводиться в процессе выполнения ряда специальных упражнений на протяжении всего курса обучения.

Содержание дисциплины «Иностранный язык» основано на системно-структурном и междисциплинарном подходах к ее изучению, предусматривает развитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, формирование психологической готовности к реальному иноязычному общению в различных ситуациях. Будущему специалисту необходимо не только овладеть необходимыми знаниями, но и уметь находить разнообразные варианты самостоятельного и творческого принятия решений воспитательно-образовательных задач, осознавать ответственность за принятые решения.

В процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» происходит формирование общекультурных компетенций выпускников. С этой целью в процессе освоения обучаемыми учебного предмета широко используются различные образовательные технологии, в том числе и технологии интерактивного обучения (проблемно-речевые и творческие упражнений, дискуссии, работа в малых группах, технология ситуативного моделирования, технология развития критического мышления, технология «дебаты» и др.).

Реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе таких активных форм проведения занятий как ролевые и деловые игры, мультимедийные лекции, презентации с последующим обсуждением.

Фонетический материал:

Алфавит
Фонетическая транскрипция
Орфографические знаки
Особенности фонетической системы французского языка
Слогоделение.
Ритмическая группа, ударение, интонация.

***Словообразование*:** Суффиксы существительных: -age, -ance, -ence, -eur, -euse, -ade, -et (te), -ien (ne), ier (-e). Суффиксы прилагательных: -el (le), -al, -able, -eble, -if, -iv. Префиксы: re-, in-, im-, de-, des- , pre-.

***Грамматический материал*:**

Имя существительное (род, множественное число, определители существительного).

Артикль (определённый; неопределённый; частичный; артикль перед названиями месяцев, времён года, дней недели; неупотребление артикля).

Конструкции «c'est», «ce sont». Безличный оборот «il y a».

Предлоги и их многозначность.

Деление глаголов на группы по типам спряжения. Спряжение глаголов I, II, III групп в утвердительной, вопросительной и отрицательной формах в present и passé composé. Спряжение вспомогательных глаголов «être» и «avoir».

Повелительное наклонение глаголов.

Имя прилагательное (род, число, степени сравнения, согласование прилагательных, место прилагательного в предложении).

Прилагательные: местоимённые, указательные, притяжательные, вопросительное прилагательное quel , неопределённые.

Имя числительное (количественные, порядковые, дробные)

Местоимение: личные, указательные, притяжательные, относительные, вопросительные, неопределённые.

Союзы: сочинительные и подчинительные.

Междометия.

Ограничительный оборот «ne ...que»

Выделительные конструкции «c'est ... qui» «c'est ... que»

Глагол: типы спряжения; отрицательная, вопросительная и вопросительно-отрицательная формы; грамматические категории; образование временных глагольных форм. Местоимённые глаголы.

Согласование времён изъявительного наклонения. Условное наклонение. Сослагательное наклонение.

Залог: активная и пассивная формы; местоимённые глаголы; залоговые глаголы faire, laisser ; безличные глаголы.

Неличные формы глагола: l'infinitif, le participe présent, le participe passé, le participe passé composé, le gérondif.

Наречие: семантическая классификация, особенности употребления, образование, степени сравнения, место наречия в предложении.

Синтаксис:

Порядок слов в предложениях.
Инверсия.
Вопросительные и отрицательные предложения.
Выделение членов предложения.
Сложные, бессоюзные предложения.

Прямая и косвенная речь.
Косвенный вопрос.
Сложносочинённое предложение.
Сложноподчинённые предложения.

Тематика устной речи и чтения:

В рамках указанных в основном содержании тем выделяется следующая тематика:

- семья, занятия членов семьи и их профессии, взаимоотношения в семье, помощь в семье, обязанности по дому;
- друзья, взаимоотношения с друзьями, человек и черты его характера, внешность;
- дом, квартира, общежитие, мебель, обстановка, комфорт;
- студенческая жизнь, учеба в институте, выбранная специальность, будущая работа;
- проблемы молодежи и образования, система образования в странах изучаемого языка;
- занятие иностранным языком, роль иностранного языка в современной жизни, дружба народов;
- любимые писатели, артисты, музыканты, композиторы, художники, танцовщики, театральные постановки, кинофильмы и их герои;
- досуг, увлечения, спорт, путешествия и туризм;
- одежда, еда, покупки;
- медицинские услуги;
- услуги средств связи;
- наша страна, географическое положение и политическое устройство, достопримечательности, культура, искусство;
- театральное, музыкальное, балетное искусство нашей страны, выдающиеся деятели культуры и искусства нашей страны;
- страна изучаемого языка, географическое положение и политическое устройство, достопримечательности, культура, искусство;
- столица страны изучаемого языка, её достопримечательности и культурная жизнь;
- театральное, музыкальное и балетное искусство стран изучаемого языка;
- выдающиеся деятели культуры и искусства стран изучаемого языка;
- общенациональные и знаменательные даты, праздники, народные традиции и обычаи в странах изучаемого языка;
- СМИ в странах изучаемого языка;
- времена года, охрана природы и экологические проблемы.

Языковой материал:

Студент должен продемонстрировать умение владеть минимумом грамматических явлений, которые обеспечивают иноязычное общение (в непосредственной форме и опосредствованной форме), в рамках, обозначенных изученной программой сфер и тем.

К ним относятся:

- конструкции, выражающие субъективно-предикатные отношения (с глаголами-связками, с глаголами, выражающими принадлежность и др.);
- грамматические явления, выражающие действия (в настоящем, прошлом и будущем) и характер его протекания (наличие факта действия, результата действия, продолжения действия и др.); побуждение к действию и его запрещение;
- средства выражения определенности-неопределенности (артикль, местоимение и др.), единичности множественности предметов, явлений, качества предметов действий и состояний; интенсивность качества (степени сравнения прилагательных, наречий); порядка и количества предметов (количественные и порядковые числительные);
- средства выражения определительных и определительно-обстоятельственных отношений (конструкции, характеризующие предмет по внешнему виду, по наличию или отсутствию признаков, конструкции с инфинитивом, причастием и др.); объективных отношений (конструкции с прямым и косвенным объектом); субъективно-объективных отношений (залог действительный и страдательный); обстоятельственных отношений (пространственные, временные, причинно-следственные, условные, отношения сравнения и др.);
- средства связи предложений и частей текста (структурные и композиционные средства связи, средства, устанавливающие логические связи между высказываниями, средства, указывающие на объективную и субъективную оценку информации и др.).

Виды учебной деятельности для заочной формы:

практические занятия; лекции
контрольные работы: 4 семестр
зачёт: -
экзамен: 7 семестр

2. УЧЕБНАЯ (РАБОЧАЯ) ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является практическое овладение выпускниками иностранным языком в объеме, необходимом для чтения и перевода специальной литературы по профилю обучения, для извлечения профессиональной информации из оригинальных источников, для элементарного общения на иностранном языке в наиболее распространенных повседневных ситуациях и в обсуждении тем, связанных со специальностью.

В процессе достижения этой цели реализуются коммуникативная и культурно-прикладная направленность обучения, а также общеобразовательные и воспитательные задачи.

Коммуникативная и культурно-прикладная направленность обучения определяется организацией и содержанием языкового учебного материала, тематика которого учитывает специфику подготовки специалиста в сфере социально-культурной деятельности.

Общеобразовательное значение обучения иностранным языкам состоит в повышении гуманитарной подготовки, развитии коммуникативной культуры и расширении лингвистического кругозора обучающихся, их эрудиции, ознакомлении их с некоторыми сведениями страноведческого характера.

2.2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВПО

Дисциплина «Иностранный язык» входит в гуманитарный, социальный и экономический цикл ООП. Данная дисциплина взаимосвязана с другими дисциплинами, такими как «Философия», «Социология», «Русский язык и культура речи», «Основы коммуникативной культуры», «Литература: отечественная литература», «Литература: зарубежная литература», «Основы политологии», «Социально-культурная работа за рубежом» и др. Изучение дисциплины базируется на знаниях, приобретенных при получении среднего (полного) общего образования.

2.3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

ОК 5 способностью к коммуникации в письменной и устной формах на русском и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОК 6 способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

1) Знать: систему современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; фонетические нормы русского и иностранных языков; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; структуру общества как сложной системы; структуру коллектива; особенности влияния социальной среды на формирование личности и мировоззрения человека; основные социально-философские концепции и соответствующую проблематику.

2) Уметь: создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения на повседневно-бытовом уровне; создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет; свободно выстраивать коммуникационную деятельность в письменной и устной формах; корректно применять знания о коллективе как системе в различных формах социальной практики; выделять, формулировать и логично аргументировать собственную мировоззренческую позицию в

процессе межличностной коммуникации с учетом ее специфики; самостоятельно анализировать различные социальные проблемы с использованием философской терминологии и философских подходов.

3) Владеть: базовыми видами устной и письменной коммуникации; различными формами, видами устной и письменной коммуникации; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов; способностями к конструктивной критике и самокритике; умениями работать в команде, взаимодействовать с экспертами в предметных областях; навыками воспринимать разнообразие и культурные различия, принимать социальные и этические обязательства.

2.4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 часа.

Заочная форма обучения:

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр по заочной форме обучения	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость в часах по заочной форме обучения				Форма текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) форма промежуточной аттестации (по семестрам) по заочной форме обучения
			Лекции	Семинары	Практические	Самостоятельная работа	
1	Бытовая сфера общения	1	2		4	30	
		2	2		2	30	
2	Учебно-познавательная сфера общения	3	2		4	30	
		4	2		6	30	контрольная работа
3	Социально-культурная сфера общения	5	2		2	30	
		6	2		4	30	
4	Профессиональная сфера общения	7	2		2	34	экзамен
		ВСЕГО	**14**	**-**	**24**	**214**	**252**

2.5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Содержание дисциплины «Иностранный язык» основано на системно-структурном и междисциплинарном подходах к ее изучению, предусматриваетразвитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, формирование психологической готовности к реальному иноязычному общению в различных ситуациях. Будущему специалисту необходимо не только овладеть необходимыми знаниями, но и уметь находить разнообразные варианты самостоятельного и творческого принятия решений воспитательно-образовательных задач, осознавать ответственность за принятые решения. В процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» происходит формирование общекультурных компетенций выпускников. С этой целью в процессе освоения обучаемыми учебного

предмета широко используются различные образовательные технологии, в том числе и технологии интерактивного обучения(проблемно-речевые и творческие упражнений, дискуссии, работа в малых группах, технология ситуативного моделирования, технология развития критического мышления, технология «дебаты» и др.).

Реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе таких активных форм проведения занятий как ролевые и деловые игры, мультимедийные лекции, презентации с последующим обсуждением.

ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ, предполагающие организацию обучения как продуктивной деятельности в режиме взаимодействия обучающихся друг с другом и с преподавателем.

Согласно учебному плану количество часов по дисциплине – 252, из них проводимых в интерактивной форме – 8 часов по заочной форме обучения.

Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных занятиях

Заочная форма обучения:

Тема (раздел)	**Виды учебной работы**	**Используемые интерактивные технологии**	**Количество часов**
Бытовая сфера общения	Лекция	Лекция пресс-конференция	2
Учебно-познавательная сфера общения	Практическое занятие	Ролевая игра	2
Социально-культурная сфера общения	Лекция	Лекция-диалог	2
Профессиональная сфера общения	Лекция	Лекция с разбором конкретных ситуаций	2
Итого часов: 8			

2.5.1. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ ДИСЦИПЛИНЫ

Тематический план (заочная форма) 252/38ч/ 7зач.ед.

№ п/п	Название темы	практические	семинар.	лекции	сам.работа	всего
	I СЕМЕСТР					
Раздел 1. Бытовая сфера общения						
1	Вводный фонетический курс Словообразование Грамматический материал Синтаксис Лексические темы	4	-	2	30	36
	II СЕМЕСТР					
3	Грамматический материал Синтаксис Лексические темы	2	-	2	30	34
Раздел 2.Учебно-познавательная сфера общения						
	III СЕМЕСТР					
4	Грамматический материал Синтаксис Лексические темы	4	-	2	30	36
	IV СЕМЕСТР					
5	Грамматический материал Синтаксис Лексические темы	6	-	2	30	38
Раздел 3.Социально-культурная сфера общения						
	V СЕМЕСТР					
6	Грамматический материал	2	-	2	30	34

	Синтаксис Лексические темы					
	VI СЕМЕСТР					
	Грамматический материал Синтаксис Лексические темы	4	-	2	30	36
Раздел 4. Профессиональная сфера общения						
	VII СЕМЕСТР					
	Грамматический материал Синтаксис Лексические темы	2	-	2	34	38
	Всего	**24**		**14**	**214**	**252**

Содержание:

Вводный фонетический курс: алфавит, фонетическая транскрипция, орфографические знаки, особенности фонетической системы французского языка, слогоделение. Ритмическая группа, ударение, интонация.

Морфология. Словообразование: Суффиксы существительных: -age, -ance, -ence, -eur, -euse, -ade, -et (te), -ien (ne), ier (-e). Суффиксы прилагательных: -el (le), -al, -able, -eble, -if, -iv. Префиксы re-, in-, im-, de-, des- , pre-.

Синтаксис:

Порядок слов в предложениях. Инверсия.

Вопросительные и отрицательные предложения.

Сложные, бессоюзные предложения.

Выделение членов предложения.

Сложносочинённое предложение. Сложноподчинённые предложения.

Прямая и косвенная речь. Косвенный вопрос.

Грамматический материал:

Имя существительное (род, множественное число, определители существительного).

Артикль (определённый; неопределённый; частичный; артикль перед названиями месяцев, времён года, дней недели; неупотребление артикля).

Конструкции «c'est», «ce sont». Безличный оборот «il y a».

Предлоги и их многозначность.

Деление глаголов на группы по типам спряжения. Спряжение глаголов I, II, III групп в утвердительной, вопросительной и отрицательной формах в présent и passé composé. Спряжение вспомогательных глаголов «être» и «avoir». Повелительное наклонение глаголов.

Имя прилагательное (род, число, степени сравнения, согласование прилагательных, место прилагательного в предложении).

Прилагательные: местоимённые, указательные, притяжательные,

вопросительное прилагательное quel , неопределённые.

Имя числительное (количественные, порядковые, дробные)

Местоимение: личные, указательные, притяжательные, относительные, вопросительные, неопределённые

Союзы: сочинительные и подчинительные.

Междометия.

Наречие: семантическая классификация, особенности употребления, образование, степени сравнения, место наречия в предложении. Ограничительный оборот «ne ... que»

Выделительные конструкции «c'est ... qui» «c'est ... que»

Глагол: типы спряжения; отрицательная, вопросительная и вопросительно-отрицательная формы; грамматические категории; образование временных глагольных форм. Местоимённые глаголы.

Согласование времён изъявительного наклонения. Условное наклонение. Сослагательное наклонение.

Залог: активная и пассивная формы; местоимённые глаголы; залоговые глаголы faire, laisser ; безличные глаголы.

Неличные формы глагола: l'infinitif, le participe présent, le participe passé, le participe passé composé, le gérondif.

Наречие: семантическая классификация, особенности употребления, образование, степени сравнения, место наречия в предложении.

Тематическая наполняемость курса:

Бытовая сфера:
1. Ma famille et moi
2. Mon appartement
3. Ma journée de travail
4. Mon jour de repos et mes hobbies
5. Mes études

Учебно-познавательная сфера:
1. Ma fête préférée
2. Le repas, au magasin
3. Les saisons de l'année
4. La protection de la nature
5. Le sport. Les Jeux Olympiques

Социально-культурная сфера:
1. Smolensk
2. La Russie
3. Paris
4. La France
5. Les voyages

Профессиональная сфера:
1. La culture russe
2. La culture française
3. Les mass-media
4. L'enseignement en France et en Russie
5. Mon futur métier

2.5.2. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

(образец)

План практического занятия по французскому языку

Вид занятия: практическое

Тема занятия: «Futur immédiat», «La négation», «Mes études»

Цели занятия:
1. отработка фонетических и грамматических правил
2. развитие навыков устной и письменной речи
3. развитие умений монологической и диалогической речи
4. введение и отработка нового грамматического материала
5. введение и отработка нового лексического материала

План проведения

I. Вводная часть
– Bonjour, mes amis!
– Bonjour, Madame!
– Comment çava?
– Merci, ça va très bien.
– Dites-moi, s'il vous plaît, quelle date sommes-nous aujourd'hui ?
– <...>
– Quel jour de la semain est-ce ?
– <...>
– Quelle saison de l'année est-ce ?
– <...>

II. Фонетическая зарядка – 5 минут.
Отработка артикуляции звука[ ]. Аудиозапись упражнений №1, 2 на стр. 94.
- Maintenant écoutez le speakeur et répétez après lui.
- <...>

III. Работа с текстом – 20 минут.
1) Повторение правил чтения буквосочетания «ch».
- Dites-moi, s'il vous plaît, comment nous lisons la graphie –ch-.
- La graphie –ch- représente généralement le son [ ], mais dans un certain nombre de mots savants ou étrangers elle est prononcée [k]. Répétez après moi : la technique, technique.
- <...>
2) Чтение текста на страницах 95-96 (по цепочке).
- Maintenant ouvrez vos manuels à la page 95, trouvez, s'il vous plaît, le texte « Nathalie veut être professeur ». Commençons à lirecetexte.
- <...>
3) Литературный перевод текста (по цепочке).
- Merci, faisons la traduction du texte.
- <...>
4) Merci, maintenant répondez à mes questions:
1. Qui est le père de Nathalie ?
2. Où travaille-t-il ?
3. Que fait la mère de Nathalie ?
4. Est-ce que Nathalie termine l'école ?
5. Qu'est-ce qu'elle aime ?
6. Veut-elle être professeur ?
7. Comment le père et la fille travaillent-ils ?
8. Qui s'occupe des tâches ménagères ?
9. Est-ce que Nathalie ne fait pas de sport ?
10. La mère veut-elle laisser sa fille à Moscou ?
- Merci, maintenant révisons notre grammaire.

IV. Ввод нового грамматического материала – 10 минут.
- Venez au tableau, s'il vous plaît, et conjuguez le verbe « aller » au présent de l'indicatif.
На доске:

Aller

je vais	nous allons
tu vas	vous allez
il (elle) va	ils vont

- Merci, prenez votre place.
- Ouvrez, s'il vous plaît, vos cahiers et notez notre nouveau sujet de la grammaire « Futur immédiat ».
На доске:

Futur immédiat

- <...>
«Futur immédiat» - это ближайшее будущее время. Обозначает действие, которое должно совершиться в ближайшем будущем (непосредственное следование за настоящим). На русский язык эта форма переводится будущим временем со словами «сейчас, собираться, вот-вот и т.п.»
- <...>
- Notez le chéma de la formation de ce temps.
На доске:

Aller (au présent) + l'infinitif du verbe conjugué
- <...>
- Notons quelques examples.
На доске:
Je vais lui téléphoner. – Я ему сейчас позвоню.
Ne partez pas. Ils vont venir. – Не уходите, они вот-вот придут.
- <...>

V. Закрепление грамматического материала– 10 минут.

Преобразовательное упражнение, направленное на прорабатывание нового грамматического материала (по цепочке).
- Maintenant ouvrez vos manuels et trouvez l'exercice deux à la page 99. Faisons cet exercice par écrit.
- <...>
- Bon, merci pour votre travail, faisons la pause.

Перемена – 5 минут.

VI. Прорабатывание фонетических, грамматических навыков – 15 минут.
Работа с раздаточным материалом.
- Bon, continuons notre travail. Copiez la poésie de Laurence dans vos cahiers.

Conjugaison

A. Laurence

Je t'aime à tous les temps
Le temps présent
Ça c'est bien entendu
Le futur proche
Demain
Quand on se reverra

Le temps passé
C'est déjà dépassé
Le passé simple
Qui ne l'a pas toujours été
Le passé composé
De toi
De moi
Et composé de tous les autres
Je t'aime à l'imparfait
Comme tout ce que nous aurons fait
Je t'aime au futur simple
Si demain nous est fidèle
Au futur antérieur
- Il faudras bien que tu meurs –
Et je t'aimerais même
Au plus-que-parfait
Si je le pouvais...
Je t'aime à tous les temps

- Maintenant écoutez la traduction de cette poésie faite par Vladimir Vitsotskii. Connaissez- vous le nom de cet artiste Vladimir Vitsotskii ?
- <...>
- Et voilà la traduction :

Владимир Высоцкий

Люблю тебя *сейчас*,
не тайно – напоказ, -
Не **после** и не **до** в лучах твоих сгораю;
Навзрыд или смеясь,
но я люблю *сейчас*,
А в прошлом – не хочу, а в будущем – не знаю.
В прошедшем – «я любил» -
печальнее могил,
Всё нежное во мне бескрылит и стреножит, -
Хотя поэт поэтов говорил:
«Я вас любил: любовь ещё быть может...»

Так говорят о брошенном, отцветшем,
И в этом жалость есть и снисходительность,
Как к свергнутому с трона королю,
Есть в этом сожаленье об ушедшем,
Стремление, где утеряна стремительность,

И как бы недоверье к «я люблю»
Приду и вброд и вплавь
к тебе – хоть обезглавь! –
С цепями на ногах и с гирями по пуду, -
Ты только по ошибке не заставь,
Чтоб после «я люблю» добавил я «и буду».
Есть горечь в этом «буду», как ни странно,
Подделанная подпись, червоточина
И лаз для отступленья про запас,
Бесцветный яд на самом дне стакана
И, словно настоящему пощечина, -
Сомненье в том, что «я люблю» *сейчас*.
Смотрю французский сон
с обилием времён,
Где в будущем – не так, и в прошлом – по-другому.
К позорному столбу я пригвождён,
К барьеру вызван я – языковому.
Ах, разность в языках, -
не положенье – крах!
Но выход мы вдвоём поищем – и обрящем.
Люблю тебя и в сложных временах –
И в будущем, и в прошлом *настоящем*!

- Avez-vous plu cette poésie ?
- <...>
- Tâchons de la lire à tour de rôle.
- <...>

VII. Ввод нового лексического материала – 10 минут.

- Ouvrez, s'il vous plaît, vos cahiers et notez.

Отрицательная форма выражается отрицательными частицами ne...pas; ne...plus; ne ... jamais. Ne стоит перед спрягаемым;pas, plus, jamais– после глагола.

На доске:

ne...pas -	не
ne...plus -	больше не
ne...jamais -	никогда не

- Notez les examples.

Il part.– Он уезжает.
Il ne part pas. – Он не уезжает.
Il veut partir.– Он хочет уехать.
Il ne veut pas partir. – Он не хочет уезжать.
Il travaille. – Он работает.
Il ne travaille plus. – Он больше не работает.
Il se repose. – Он отдыхает.
Il ne se repose jamais. – Он никогда не отдыхает.

- Notez, s'il vous plaît, encore.

Отрицательная форма « Futur immédiat » образуется по общему правилу.

Je ne vais plus lire. – Я больше не буду читать.
Tu ne vas jamais jouer. – Ты никогда не будешь играть.

VIII. Закрепление лексического материала и развитие навыков говорения – 20 минут.

Работа с раздаточным материалом.

1) Преобразовательное упражнение.

- Maintenant prenez les fiches et commencez à faire le devoir.
- <...>

2) Составление рассказов по следующим ключевым словам:

- terminer l'Université, partir pour, trvailler, sa famille, étudier l'arabe ;
- teminer l'école, se préparer à, aimer, passer des heures et des heures sur ses livres, studieux, la vie active, le sport ;
- les tâches ménagères, s'occuper de, fatigué, pâle, se reposer, poser des problèmes ;

- un collège technique, la vie professionnelle, travailler, le programme, l'ordinateur, dialoguer, s'initier, aller à Paris.

- Merci pour votre tavaille. Ouvrez vos cahiers et notez le devoir pour la prochaine fois.
На доске:
Le devoir: ex.14, à la p. 101 ; ex.18, à la p. 102 ; la poésie par coeur.
- La leçon est finie. Au revoir.
- <...>

Наглядные пособия и технические средства: раздаточный материал, MP3, презентация.

Основная литература:
1. Громова, О.А. Практический курс французского языка. Книга 1: начальный этап: учебник / О.А. Громова, Г.К. Алексеева, Н.М. Покровская. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: КДУ, 2012. – 456с.

Дополнительная литература:
1. Зайцева В.А. Apprenons à conjuguer. Смоленск, СГПИ, 1997, -59с.
2. ЦурцилинаН.Н. La grammaire en vers. Смоленск, СГПИ, 1996, - 44с.
3. Café crème 2. Méthode de français. P.: HachetteLivre, 1997, -192с.

2.5.3. СЕМИНАРСКИЕ ЗАНЯТИЯ – *НЕ ПРЕДУСМОТРЕНЫ*

2.5.4. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа студентов предполагает самостоятельную проработку разделов и тем учебной дисциплины, подготовку к аудиторным занятиям; выполнение учебных и учебно-исследовательских заданий во время аудиторных занятий; написание эссе, подготовка творческих проектов, презентаций, тематического портфолио; подготовку к текущему контролю знаний, к зачётам и к экзаменам. Задания и объем часов на самостоятельную работу представлены в таблице.

Общее количество часов, отводимых на самостоятельную работу студентов, для заочной формы обучения даны в таблице № 1.

Таблица № 1

Семестр	Общая трудоёмкость, час.	Лекции, час.	Лабор. зан.	Общий объём СРС	В не делю ауд./ СРС	Форма итогового контроля
1,2,3,4,5,6,7	252	14	-	214	2/3 (1)	экзамен

План для самостоятельной работы студентов заочной формы обучения
(214 ч.)

№ п/п	Содержание и объём самостоятельной работы	Сроки и кол-во часов
	I СЕМЕСТР	
1	**Работа над:** **1) фонетическим материалом**: алфавит, фонетическая транскрипция, орфографические знаки, особенности фонетической системы французского языка, слогоделение. Ритмическая группа, ударение, интонация. **2) грамматическим материалом:** Имя существительное (род, множественное число, определители существительного). Артикль (определённый; неопределённый; частичный; артикль перед названиями месяцев, времён года, дней недели; неупотребление артикля). Конструкции «c'est», «ce sont». Безличный оборот «ilya». Предлоги и их многозначность. Деление глаголов на группы по типам спряжения. Спряжение глаголов I, II, III групп в утвердительной, вопросительной и отрицательной формах в présent и passé	30

	composé. Спряжение вспомогательных глаголов «être» и «avoir». Повелительное наклонение глаголов. **3) синтаксисом:** Порядок слов в предложениях. Инверсия. **4) лексическими темами:** 1. Ma famille et moi 2. Mon appartement 3. Ma journée de travail	
	II СЕМЕСТР	
2	**Работа над:** **1) словообразованием:** Суффиксы существительных: -age, -ance, -ence, -eur, -euse, -ade, -et (te), -ien (ne), ier (-e). Суффиксы прилагательных: -el (le), -al, -able, -eble, -if, -iv. Префиксы re-, in-, im-, de-, des- , pre-. **2) грамматическим материалом:** Имя прилагательное (род, число, степени сравнения, согласование прилагательных, место прилагательного в предложении). Прилагательные: местоимённый, указательные, притяжательные, вопросительное прилагательное quel , неопределённые. **3) синтаксисом:** Вопросительные и отрицательные предложения. **4) лексическими темами:** 1. Mes études 2. Mon jour de repos et mes hobbies 3. Ma fête préférée	30
	III СЕМЕСТР	
3	**Работа над:** **1) грамматическим материалом:** Имя числительное (количественные, порядковые, дробные) Местоимение: личные, указательные, притяжательные, относительные, вопросительные, неопределённые Союзы: сочинительные и подчинительные. Междометия. **2) синтаксисом:** Сложные, бессоюзные предложения. **3) лексическими темами:** 1. Le repas, au magasin 2. Les saisons de l'année 3. La protection de la nature	30
	IV СЕМЕСТР	
4	**Работа над:** **1) грамматическим материалом:** Глагол: типы спряжения; отрицательная, вопросительная и вопросительно-отрицательная формы; грамматические категории; образование временных глагольных форм. Местоимённые глаголы. Ограничительный оборот «ne ... que» Выделительные конструкции «c'est ... qui» «c'est ... que» **2) синтаксисом:** Выделение членов предложения. **3) Лексическими темами:** 1. Le sport. Les Jeux Olympiques 2. Smolensk 3. La Russie. Moscou	30
	V СЕМЕСТР	
5	**Работа над:** **1) грамматическим материалом:** Неличные формы глагола: l'infinitif, le participe présent, le participe passé, le participe passé composé, le gérondif. Наречие: семантическая классификация, особенности употребления, образование, степени сравнения, место наречия в предложении. **2) синтаксисом:** Прямая и косвенная речь. Косвенный вопрос. **3) лексическими темами:** 1. Paris	30

	2. LaFrance	
	VI СЕМЕСТР	
	Работа над: **1) грамматическим материалом:** Залог: активная и пассивная формы; местоимённые глаголы; залоговые глаголы faire, laisser ; безличные глаголы. **2) синтаксисом:** Сложносочинённое предложение. Сложноподчинённые предложения. **3) лексическими темами:** 1. La culture russe 2. La culture française 3. L'enseignement en France et en Russie	30
	VII СЕМЕСТР	
	Работа над: **1) грамматическим материалом:** Subjonctif, Conditionnel **2) лексическими темами:** 1. Les voyages 2. Les mass-media 3. Monfuturmétier **Подготовка к экзамену.**	34

Рекомендуемые источники для с/р:

1) On-line словарь «Мультитран»
2) Электронный словарь ABBYYLingvo-12.
3) Поисковая система Yandex
4) Поисковая система Google
5) "Википедия – универсальная энциклопедия» (http://wikipedia.org)
6) Мультиязыковой проект Ильи Франка (http:www.franklang.ru/index.php)
7) Словари и переводчики французского языка (http://www.multilex.ru/index.html
http://artfl-project.uchcago.edu/node/17)
8) Библиотеки текстов на французском языке (http://gallica.bhf.fr/classique/
http://un2sg4.unige.ch/athena/html/francaut.html
http://abu.cna.fr/BIB/
http://clicnet.swartmore.edu/litterature.html
http://www.ebooksgratuits.com/ebooks.php
http://www.100nouvelles.com
http://www.gutenberg.org/browse/languages/fr)
9) Сказки Г.Х. Андерсона на французском языке (http://www.sky-art.com/andersen/tales/tales_fr_0_9.htm)
10) Аудиокниги на французском языке (http://www.telerama.fr/teleramaradio/
http://www.litteratureaudio.com/note-bibliotheque-de-livres-audio-gratuits
http://www.gutenberg.org/etaxt/20972)
11) Газеты для изучающих французский язык (http://francite.ru
www.1september.ru)
12) Университетская библиотека online (www.biblioclub.ru)

2.6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

У заочной формы обучения **в 7 семестре – экзамен, в 4 семестре – контрольная работа.**

Примерный вариант контрольной работы

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА
по французскому языку
заочной формы обучения 4 семестр 2-ой курс

TRAVAIL DE CONTRÔLE

I. Mettez les verbes entre parentheses à l'imparfait:

1. Il ne (savoir) rien des projets de sa femme. 2. Les promeneurs (se reposer) sur les bancs dup arc. Les uns (lire), d'autres (causer) tranquillement. 3. Tu (se trouver) à quelques pas de moi, mais tu ne me (apercevoir) pas. 4. De temps en temps il (se tourner) de mon côté, puis il (regarder) par la fenêtre d'où l'on (apercevoir) le jardin couvert de neige. 5. Autrefois les gens (se chauffer) au bois. 6. Nous (habiter) alors un appartement dont les fenêtres (donner) sur les boulevards.

II. Mettez les verbes entre parentheses au passé composé:

1. A quelle heure (sortir)-tu de la maison? 2. Ma soeur (devenir) une bonne musicienne. 3. Nous ne (revenir) pas trop tard. 4. Elle (arriver) seule. 5. La revue (tomber) sous la table. 6. Quand votre cousine (partir)-elle pour Paris? 7. Les jeunes filles (entrer) au lycée. 8. Il ne (lire) pas votre letter. 9. Je ne (retenir) pas son adresse. 10. (Entendre)-vous la nouvelle?

III. Mettez les verbes entre paranthèses au futur simple:

1. Vous les (voir) samedi. 2. Vous (finir) votre travaille dimanche. 3. Je (faire) mon devoir de traduction sans dictionnaire. 4. Mon père (revenir) demain. 5. Les enfants (aimer) ce médecin. 6. Je t' (apporter) cet article mercredi. 7. Paul (chanter) ses chansons monotonnes. 8. Il (faire) son rapport jeudi. 9. Nous (parler) de nos projets de vacances demain. 10. Je (avoir) beaucoup d'affaires après les cours.

IV. Traduisez:

A) 1. Мы быстро закончим эту работу. 2. Я останусь в Париже ещё несколько дней. 3. Ты пойдешь в магазин и купишь много фруктов. 4. Она поймёт все правила. 5. Вы сделаете все задания к 6 часам.

B) Париж – административная и культурная столица Франции. Париж это также (aussi) самый населённый и большой город Франции. Сена делит этот город на две части. В пригородах располагаются промышленные предприятия. Париж насчитывает большое количество театров, библиотек, университетов и музеев.

Примерный вариант тестовых заданий

TEST №1 a)

1….homme est célèbre dans sa ville natale.
A – cet B - cette
2. Notre école est ... Université.
A - près de la B - près de l' C - près du
3. Le professeur parle à ... élèves.
A – notre B – mon C – ses
4. Cette enfant est très ...
A – attentif B – attentive C – attentifs
5. Le village ... nous voyons est grand.
A - B – qui C – que
6. ... fais-tu tes devoirs le matin ou le soir?
A – d' où B – quand C – est-ce que
7. Ma ville natale est Smolensk, ...y habite avec ma famille.
A - je B – elle C - j'
8. Vous ... toujours des choses sérieuses.
A – dites B – dis C – dit
9. Vous pouvez nous retrouver … la place de mairie.
A – avec B - sur C - chez
10. Mon ami est ... bon géographe.
A - B – le C – un

TEST №1 в)

1. Mon père ... lave et chante.
A – me B – se C – te

2. Ne ... pas si vite !
A - cours B – court C – courent
3. On connaît ...écrivain russe en France.
A – cette B – ce C – cet
4. La ... phrase est la plus difficile.
A – première B – premier C- premières
5. Nous allons à l'école ... neuf heures.
A – de B – pour C – à
6. Les parents aiment ...enfants.
A – leur B – leurs C – son
7. Je comprends les exercices ... je fais.
A – que B - C – qui
8. ... revient-il si tard aujourd'hui ?
A – que B- combien C – d'où
9. Tu ... appelles comment ?
A – se B – t' C – s'
10. Je ... à l'école le matin.
A – va B – vais C – vas

Примерные варианты грамматических заданий

1. Transposez ces phrases du discours direct au discours indirect:

1. Je lui ai demandé: "Qui est-ce qui t'a téléphoné tout à l'heure?"
2. Il nous a demandé: "Qui préférez-vous? Balzac ou Zola?"
3. "Avec qui sors-tu?" demanda le père à sa fille.
4. Tous les gens demandent: "Qu'est-ce qui a causé l'accident?"
5. "Qu'est-ce qui est écrit sur le panneau?" cherchait à lire le visiteur.
6. Dis-moi: "Qu'est-ce que tu veux faire quand tu seras grand?"
7. En voyant un paquet sur la table, l'enfant a demandé: "Qu'est-ce que c'est?"
8. "Qu'est-ce que vous prendrez comme entrée?" a demandé le serveur à la dame.
9. "A quoi sert ce bouton rouge?" voulait-il savoir.
10."Qui est-ce qui veut faire une partie de poker avec moi?" demandait le jeune homme.

2. Complétez avec les mots d'interrogation:

Les enfants sont fatigants avec leurs éternelles questions: "… la terre tourne autour du soleil? … est l'animal le plus rapide? … d'étoiles y a-t-il dans le ciel? … il y a sous la terre? … les dinosaures étaient méchants? … est le plus fort: Batman ou Superman? … va le soleil quand il se couche? … le Père Noël est plus vieux que Papi? … Jeanne d'Arc étaient habillée en homme? … il y a des loups dans les bois? … le Petit Poucet était si petit?"
Mais ces questions sont-elles vraiment plus ennuyeuses que celles qu'ils poseront à l'âge adulte?
"… gagnez-vous? … vous faites dans la vie? … habitez-vous? … est votre profession? … de temps mettez-vous pour aller au bureau? … consomme votre voiture? De … nationalité êtes-vous? … vous avez une assurance-vie? … s'appelle votre société?"
A vous d'enjuger!

3. Complétez ce texte en écrivant les consignes suivantes à l'impératif.

(1) nourrir le chat, (2) éteindre la lumière, (3) ne pas faire marcher la tèlévision, (4) ne pas faire de bruit après 22 heures, (5) ne pas recevoir d'amis, (6) arroser les plantes, (7) vider la poubelle, (8) débrancher le réfrigérateur, (9) ne pas laisser les fenêtres ouvertes, (10) fermer la porte à double tour, (11) écrire, (12) ne pas oublier de laisser la clé à la concierge.

Voilà les recommandations des Martin qui laissent leur appartement à leur neveu Frédéric pour une semaine.

Cher Frédéric,
J'espère que tout va bien se passer pendant notre absence.
Surtout, (1) … tous les matins avant de sortir et (2) … car l'électricité coûte cher. Le soir, (3) … car elle est en panne et (4) …; ça peut déranger les voisins. (5) … ça t'évitera des problèmes. Tous les deux jours, (6) …

surtout s'il fait chaud, c'est très important. Avant de quitter définitivement l'appartement, (7) … et (8) … . Tu peux fermer les volets mais (9) … et surtout (10) … . Tu vois, il n'y a pas grand-chose à faire! Si tu as le temps, (11) … à ta cousine, ça lui fera plaisir. Passe une bonne semaine et ne t'ennuie pas avec les petits détails.
On t'embrasse.

Renée et Ferdinand

P.S.: En partant, (12) … .

4. Mettes les verbes entre parenthèses aux temps futurs qui conviennent:

1. Dans une demi-heure je (terminer) mon travail. 2. A peine (apprendre)-il une nouvelle qu'il vous (téléphoner). 3. Dès que nous (monter), vous (fermer) la porte. 4. Aussitôt que vous (finir) vos devoirs, vous (aller) vous promener. 5. Regarde le ciel: il (neiger). 6. Ce soir nous (recevoir) des amis. 7. Dès que le chien (entrer) dans la pièce, le chat la (quitter). 8. Nous ne (se baigner) pas à cet endroit-là. C'est dangereux. 9. Lorsque tu (revenir), nous t'(expliquer) notre projet. 10. Quand je (rentrer) chez nous, tu (partir) (déjà).

5. Mettez les verbes aux temps et aux modes qui conviennent.

S'il n'y avait pas de nuages aujourd'hui on (voir) le sommet des montagnes.
Si je n'ai pas mal au pied, je (presser) le pas.
Si je n'avais pas eu tant de travail cette semaine, je (voir) déjà ce film.
Si j'avais la somme nécessaire, je vous la (prêter).
Si vous décidez de travailler, je vous (aider) à trouver un emploi.
Si tu m'avais écouté, tu ne (avoir) pas maintenant ces soucis.
S'il faisait beau demain, on (aller) à la campagne.
Même si je la (rencontrer), je ne la reconnaîtrais pas.
Si vous (fumer) moins, vous n'auriez pas mal à la gorge.
Si tu me (promettre) d'être prudent, je te laisserai partir.

Лексические темы, выносимые на контроль:

1. Ma famille et moi
2. Mon appartement
3. Ma journée de travail
4. Mon jour de repos et mes hobbies
5. Mes études
6. Ma fête préférée
7. Le repas, au magasin
8. Les saisons de l'année
9. La protection de la nature
10. Le sport. Les Jeux Olympiques
11. Smolensk
12. La Russie
13. Paris
14. La France
15. Les voyages
16. La culture russe
17. La culture française
18. Les mass-media
19. L'enseignement en France et en Russie
20. Mon futur métier

2.7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.7.1. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

2.7.1.1. ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Громова, О.А. Практический курс французского языка. Книга 1: начальный этап: учебник / О.А. Громова, Г.К. Алексеева, Н.М. Покровская. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: КДУ, 2012. – 456с.

2. Мошенская, Л.О. Французский язык для начинающих: Учеб./ Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. – М.: Высш.шк., 2004. – 375 с.

3.Мусницкая, Е.В. Учебник французского языка./ Е.В. Мусницкая, М.В. Озерова. – М.: Гардарики, 2000. – 756 с.

4. Мурадова, Л.А. 60 устных тем по французскому языку./ Л.А. Мурадова. – 6-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2007. – 224 с.

2.7.1.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Иванова Ю.В. La phonétique française en règles et en pratique (Фонетика французского языка в правилах и задания): учебно-методическое пособие / Ю.В. Иванова. – Смоленск: ОГОБУ ВПО СГИИ, 2014. – 52 с.

2. Расточинская, О.В. Améliorez votre français. / О.В. Расточинская, А.А. Терещенкова, Т.Н. Цапенко. – Смоленск: СГПУ, 1994. – 160 с.

2.7.2. СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.

2.7.2.1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ И МАТЕРИАЛЫ ПО ВИДАМ ЗАНЯТИЙ.

Методические рекомендации по проведению практических занятий

На занятиях рекомендуется широко использовать аудио-визуальные технические средства обучения, сочетать различные формы обучения и опираться на профессиональную компетенцию обучаемых.

Практические занятия (ПЗ)предназначены для углубленного изучения дисциплины. Их формы разнообразны. Это родовое понятие: уроки иностранного языка, лабораторные работы, семинарские занятия, практикумы.

Практические занятия играют важную роль в выработке у студентов навыков применения полученных знаний для решения практических задач совместно с преподавателем.

Цель практических занятий. ПЗ призваны углублять, расширять, детализировать знания, полученные на лекции в обобщенной форме, и содействовать выработке навыков профессиональной деятельности. Они развивают научное мышление и речь, позволяют проверить знания студентов и выступают как средства оперативной обратной связи. Привить навыки поиска , обобщения и изложения учебного материала.

План ПЗ отвечает общим идеям и направленности лекционного курса и соотнесен с ним в последовательности тем. Он является общим для всех преподавателей и обсуждается на заседании кафедры.

Методика ПЗ может быть различной, она зависит от авторской индивидуальности преподавателя. Важно, чтобы различными методами достигалась общая дидактическая цель.

Между практическими занятиями планируется самостоятельная работа студентов, предполагающая изучение необходимого фонетического, грамматического, лексического и т.п. материала и подготовку к практическим занятиям.

Структура ПЗ в основном одинакова:

- вступление преподавателя;
- ответы на вопросы студентов по неясному материалу;
- практическая часть как плановая ();
- заключительное слово преподавателя.

Основная часть занятия и методы ее проведения зависит от целей и задач конкретного занятия.

Разнообразие занятий вытекает из собственно практической части. Это могут быть дискуссии, решение задач, доклады, тренировочные упражнения, наблюдения, эксперименты.

Цель занятий должна быть ясна не только преподавателю, но и слушателям.

ПЗ не должно быть топтанием на месте. Если студенты поймут, что все его обучающие возможности исчерпаны, то резко упадет уровень мотивации. Следует организовывать ПЗ так, чтобы студенты постоянно ощущали нарастание сложности выполняемых заданий, испытывали положительные эмоции от переживания собственного успеха в учении, были заняты напряженной творческой работой, поисками правильных и точных решений. Большое значение имеют индивидуальный подход и продуктивное педагогическое общение. Обучаемые должны получить

возможность раскрыть и проявить свои способности, свой личностный потенциал. Поэтому при разработке заданий и плана занятий преподаватель должен учитывать уровень подготовки и интересы каждого студента группы, выступая в роли консультанта и не подавляя самостоятельности и инициативы студентов.

При проведении ПЗ следует учитывать роль повторения. Но оно должно быть не нудным, однообразным. Повторение для закрепления знаний следует проводить вариантно, под новым углом зрения.

Практические занятия по Французскому языку предполагают выполнения контрольных, сдачу зачётов и экзаменов. На основании чего проверяются усвоенные знания студентов и умения применить их на практике.

Методические указания к изучению дисциплины и выполнению контрольных работ для заочного отделения

1. Общие положения

Письменная контрольная работа по дисциплине «Иностранный язык» , выполняемая студентами заочной формы обучения, предусмотрена учебным планом СГИИ. Данная дисциплина призвана обеспечить современный уровень специалиста, способного владеть иностранным языком для общения на бытовую тематику, делового общения и извлечения информации профессионального назначения из зарубежных печатных источников. Целью выполнения контрольных заданий является самостоятельное приобретение и углубление знаний студентами в области иностранного языка. Кроме того, контрольная работа является одним из видов проверки качества знаний студентов, изучающих данную дисциплину (зачёт, экзамен).

2. Методические указания к выполнению контрольной работы

Выполнение контрольной работы предусмотрено учебным планом. Этот вид самостоятельной работы студента позволит повысить общетеоретическую и специальную подготовку, даст возможность приобретения навыков при изучении дисциплины и учит их самостоятельно мыслить.

Тематика контрольных работ утверждается кафедрой согласно рабочей программы дисциплины. Тема контрольной работы выдается преподавателем, ведущим дисциплину, и фиксируется на бланке задачи. При выполнении работы необходимо соблюдать требования к ее структуре и оформлению в соответствии с действующими государственными стандартами: ДСТУ 3008-95 "Документальные отчеты в сфере науки и техники. Структура и правила оформления"; ГОСТ 2.105.05 "Общие требования к текстовым документам".

К контрольной работе предъявляются следующие требования:

- Работа выполняется в объеме в зависимости от номера практического задания;
- Недопустимо изменение варианта задания без согласования с преподавателем;
- Текст контрольной работы должен быть представлен в написанном от руки варианте;
- Работа должна быть представлена на проверку за месяц до экзаменационной сессии;
- Защита контрольной работы проводится в период экзаменационной сессии;

Студент должен показать знания по основным вопросам темы контрольной работы.

Контрольные работы построены на основе тематического и лингвистического материала, определенного рабочей программой дисциплины, разработанной на кафедре иностранных языков.

Контрольная работа строится на базе предыдущих работ и требует усвоения основных положений грамматики, синтаксиса, лексики, словообразования и понятия контекста во французском языке.

В данных методических указаниях используется следующий принцип построения вариантов заданий:

Часть 1 - выполнение упражнений на грамматические и лексические аспекты английского языка: подстановочные упражнения и упражнения на преобразование грамматических форм и предложений, упражнения на проверку знаний студентом стилистически нейтральной наиболее употребительной лексики, отражающей раннюю специализацию.

Часть 2 – задания, контролирующие развитие навыков устного контакта (телефонные переговоры как форма деловой коммуникации) и письменного контакта (структура делового письма, оформление письменных документов).

Часть 3 - перевод текста по специальности (объем 1500 печатных знаков) на русский язык. Перевод текста должен быть выполнен полностью, без сокращений. Возможно приведение нескольких вариантов отдельных фрагментов. Французский вариант текста в материал контрольнойработыне вносится.

К выполнению контрольных заданий надо подходить творчески, особенно к переводу текста. Прежде всего, необходимо ознакомиться с его содержанием и определить общую направленность текста. Затем следует сделать список незнакомых слов, встречающихся в тексте и расположить их в алфавитном порядке, что сэкономит время поиска их русских соответствий в словаре. В качестве

третьего этапа целесообразно сконцентрировать внимание на словосочетаниях и грамматических конструкциях, содержащихся в тексте, и – при необходимости – обратится к грамматическим комментариям, находящимся в рекомендуемых учебниках английского языка. После этих предварительных этапов обработки текста можно приступить к его переводу.

В ряде случаев для точной передачи содержания может потребоваться специализированный тематический словарь.

3. Методические указания к изучению дисциплины

Основной целью обучения студентов является практическое владение иностранным языком для социального и профессионального общения. Задачами дисциплины «Иностранный язык», исходя из цели этой дисциплины является:

• углубление знаний правил о языковом строе изучаемого языка;

• дальнейшее формирование и совершенствование навыков изучающего и просмотрового чтения текстов, представляющих профессиональный интерес;

• совершенствование у обучающихся навыков выборочного полного перевода на русский язык экономического текста, представляющего профессиональный интерес, определения основных положений текста, аннотирования и реферирования текстовой информации;

• умение общаться на иностранном языке по общеэкономической, профессиональной, страноведческой тематике, а также на бытовые темы (владеть нормативным произношением и ритмом речи);

• развитие навыков написания на иностранном языке отдельных видов документации, деловой корреспонденции, отчетов и др.

• дальнейшее изучение видов и форм деловых контактов, этики делового общения;

Студентам заочного обучения особое внимание следует обратить на самостоятельное изучение материала из рекомендуемых учебных пособий. Студенты должны стремиться сформировать и развить навык изучающего чтения, предполагающий полное понимание содержания оригинальных текстов по общеэкономической и профессиональной тематике с использованием словаря и навык просмотрового чтения, предполагающий понимание общего содержания оригинальных текстов по общеэкономической и профессиональной тематике без использования словаря.

Для дальнейшего развития лексических навыков студентам необходимо регулярно вести рабочий словарь.

Необходимо продолжать работу над закреплением и систематизацией грамматического материала, пройденного на предыдущих этапах обучения.

Для формирования навыков восприятия и понимания общего содержания речевых отрезков, произносимых на иностранном языке в обычном темпе речи (лекций, докладов и др.) по общегуманитарной, профессиональной, страноведческой тематике рекомендуется использовать аудио - и видео поддержку по французскому языку.

2.7.2.2. ИНФОРМАЦИОННО- ПРОГРАММНЫЕ СРЕДСТВА:

- On-line словарь «Мультитран»
- Электронный словарь ABBYYLingvo-12.
- Поисковая система Yahoo.fr
- Поисковая система Google.fr
- Французский язык: Самоучитель. – М.: Изд-во АРС, 2001. – 184 с. (Серия «Слушай и говори»).
- Словари и переводчики французского языка (http://www.multilex.ru/index.html
http://artfl-project.uchcago.edu/node/17)
- Библиотеки текстов на французском языке (http://gallica.bhf.fr/classique/
http://un2sg4.unige.ch/athena/html/francaut.html
http://abu.cna.fr/BIB/
http://clicnet.swartmore.edu/litterature.html
http://www.ebooksgratuits.com/ebooks.php
http://www.100nouvelles.com
http://www.gutenberg.org/browse/languages/fr)

2.7.2.2. ИНФОРМАЦИОННО- ПРОГРАММНЫЕ СРЕДСТВА:

- On-line словарь «Мультитран»
- Электронный словарь ABBYYLingvo-12.
- Поисковая система Yahoo.fr
- Поисковая система Google.fr

- Университетская библиотека online (www.biblioclub.ru)
- Словари и переводчики французского языка (http://www.multilex.ru/index.html
http://artfl-project.uchcago.edu/node/17)
- Библиотеки текстов на французском языке (http://gallica.bhf.fr/classique/
http://un2sg4.unige.ch/athena/html/francaut.html
http://abu.cna.fr/BIB/
http://clicnet.swartmore.edu/litterature.html
http://www.ebooksgratuits.com/ebooks.php
http://www.100nouvelles.com
http://www.gutenberg.org/browse/languages/fr)

2.8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.8.1. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ АУДИТОРИИ

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

2.8.2. УЧЕБНО-ЛАБОРАТОРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Специальные помещения укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей учебной программе дисциплины.

3. ГЛОССАРИЙ

Грамматика (греч. grammatike, от grâmma — буква, написание), часть лингвистики, изучающая закономерности образования и употребления форм слов. Нередко Г. понимается и более общо — как синоним лингвистики. Такое расширение значения термина "Г." было известно уже древним грекам и сохранилось до наших дней в сочетаниях сравнительная Г., историческая Г., стратификационная Г. и др.

Интонация, или мелодикой речи, - музыкальное движение голоса во время речи. Вопрос об интонации тесным образом связан с ударением и ритмическими группами. Самым общим образом можно сказать, что для мелодики французского предложения характерен постепенный подъем голосового тона от начального до конечного слога внутри ритмической группы или синтагмы. Переход от высокой ноты предшествующей ритмической группы к более низкой ноте безударного слога последующей ритмической группы происходит плавно. Ударенный слог последующей ритмической группы или синтагмы произносится, как правило, на более высокой ноте, чем ударенный слог предшествующей ритмической группы или синтагмы. Интонация утвердительного предложения характеризуется сильным падением голоса на последнем слоге последней ритмической группы, причем наиболее высоким по тону является предшествующий слог.

Лексика (от греч. lexikós — относящийся к слову), совокупность слов, словарный состав языка. Л. какого-либо языка или диалекта изучается лексикологией и семасиологией, Л. писателей и отдельных произведений — стилистикой и поэтикой. Л. всякого языка образует сложную систему; слова в ней связаны друг с другом как по звуковой форме (см. Омонимы, Паронимы)*, так и по значениям (см. Синонимы, Антонимы), а отдельные группы слов образуют так называемые тематические группы (например, названия средств передвижения, термины родства и пр.).*

Морфология (от греч. morphe — форма и ...логия), часть системы естественного языка, обеспечивающая построение и понимание его словоформ; раздел лингвистики, изучающий эту часть системы языка. М. как лингвистическая дисциплина включает 2 основных раздела: учение о словообразовании (деривации) и учение о словоизменении (парадигматике). К М. часто относят также морфонологию. Различают общую, или теоретическую, М. и частные, или описательные, М. (М. конкретных языков). Основной единицей М. является морфа — минимальный сегментный знак

естественного языка, т. е. знак, реализуемый цепочкой фонем и не представимый через другие знаки; в общем случае морфа является частью словоформы, которая может включать одну или несколько морф. Всякая морфа является представителем определённой морфемы.

Ритмическая группа – это смысловая группа, которая является группой одного ударения во французской фразе.

Синтаксис.— В определениях С. отражены три основных направления в изучении *грамматики* (*см.*) в целом — направления *логическое, психологическое и формальное*. Так, наиболее распространенными определениями С. являются: 1) определение его как *учения о сочетании слов* (или еще у́же—*о формах словосочетаний*), восходящее еще к античной грамматике; 2) определение С. как *учения о предложении*, относящееся к периоду разработки рационалистической логической грамматики; 3) наконец выдвинутое младограмматиками определение С. как *учения о классах слов* и их использовании в связной речи (*Миклошич*, "VergleichendeSyntaxderslav. Sprachen"). Недостаточность последнего определения очевидна, т. к. оно сводит С. к учению *о частях речи* (*см.*). Вундт не без остроумия назвал его "негативным С.". Но и первые два определения не покрывают полностью всего предмета. Понимание С. как учения о формах словосочетания игнорирует возможность синтаксических целых (предложений) из одного слова. Определение же С. как учения о предложении выносит за пределы С. изучение всех типов сочетания слов, к-рые не являются предложениями.

Стилистика, раздел языкознания, в котором изучается система стилей того или иного языка, описываются нормы (см. Норма языковая) и способы употребления литературного языка в различных условиях языкового общения, в различных видах и жанрах письменности, в различных сферах общественной жизни. Предметом С. является язык в широком смысле слова (включая и речь как форму существования языка), но от др. областей языкознания С. отличает особая точка зрения на этот предмет, которая определяется её обращенностью к проблеме "язык и общество", к вопросам социолингвистики. С. исследует способы выражения той дополнительной (стилистической) информации, которая сопутствует основному предметному содержанию речи. В связи с этим, одним из главных объектов С. признаётся система синонимических средств и возможностей языка на всех его уровнях.

Ударение, акцент, выделение тех или иных единиц в речи с помощью фонетических средств. Обычно выделяются *слоги,* а также слова и словосочетания. Различаются словесное ударение, тактовое (синтагматическое) и фразовое У. Эти виды У. связаны с линейной структурой высказывания, членимого на определённые отрезки. Особый вид У.— логическое, связанное со смысловым подчёркиванием важнейшего слова предложения. Фонетически У. может реализоваться путём повышения интенсивности ударного слога, достигаемого увеличением мускульного напряжения и усилением выдоха — силовое ударение; путём изменения высоты голосового тона — музыкальное ударение; путём удлинения звука — количественное У.

Фонема (от греч. phonema – звук), основная единица звукового строя языка, предельный элемент, выделяемый линейным членением речи. Ф. не является простейшим элементом, т.к. состоит из мерисм (признаков), существующих симультанно (одновременно). Ф. – не физический звук (взгляды многих учёных 19 в.), не представление о звуке, не его психический эквивалент (ранние работы И. А. Бодуэна де Куртенэ, работы Л. В. Щербы, Т. Бенни, Н. С. Трубецкого), не группа родственных звуков (Д. Джонс), не звуковой тип (Щерба), не "пучок" признаков (Л. Блумфилд, Р. Якобсон, М. Халле) и не фикция (У. Тводделл), а прежде всего элемент морфем, вне которых Ф. немыслима.’

Фонетика (греч. phonetikos – звуковой, от phone – звук), раздел языкознания, изучающий звуковую сторону языка. В отличие от др. лингвистических дисциплин, Ф. исследует не только языковую функцию, но и материальную сторону своего объекта: работу произносительного аппарата, а также акустическую характеристику звуковых явлений. Поэтому Ф. связана также с нелингвистическими дисциплинами: с анатомией и физиологией речеобразования и восприятия речи, с одной стороны, и с акустикой речи – с другой. Как и языкознание вообще, Ф. связана с психологией, поскольку речевая деятельность является частью психической деятельности человека.

В отличие от нелингвистических дисциплин, Ф. рассматривает звуковые явления как элементы языковой системы, служащие для воплощения слов и предложений в материальную звуковую форму, без чего общение невозможно. Вне этой функции звуковая сторона языка не может быть понята; даже отдельный звук речи выделяется из звуковой цепи лишь как представитель фонемы, т. е. благодаря его связям со смысловыми единицами языка.

Фразеология (от греч. phrásis, родительный падеж phráseos – выражение и ...логия), 1) раздел языкознания, изучающий фразеологический состав языка (см. Фразеологизм) в его современном состоянии и историческом развитии. Важнейшие проблемы Ф. – отграничение фразеологизмов от сочетаний слов, образуемых (а не воспроизводимых) в речи, и определение на этой основе признаков фразеологизма.

Французский язык (*le français, la langue française*) — язык французов (официальный язык Франции), франкоязычного населения Бельгии, Швейцарии, Канады (в которых является одним из официальных). Французским языком пользуется население многих государств Африки, Карибского бассейна (Гаити и т. д.), Французской Гвианы, в том числе и в качестве официального языка.

Относится к индоевропейской семье языков (романская группа, галло-романская подгруппа). Развился из народной латыни и ушёл от неё дальше, чем любой другой романский язык. Письменность на основе латинского алфавита.

Один из 6 официальных и рабочих языков ООН. Французский язык является официальным языком большого числа международных организаций и одним из самых изучаемых в качестве иностранного. Число людей, реально способных изъясняться на французском языке — порядка 200 миллионов человек (согласно данным, приведённым на сайте Французской Академии).

Языкознание, лингвистика, языковедение, наука о языке. Объектом Я. является строение, функционирование и историческое развитие языка, язык во всём объёме его свойств и функций.